

A.A.V.V.: *Reflexiones lingüísticas y literarias. Volumen I. Lingüística.* México, El Colegio de México, 1992. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. 378 p., 21 x 15 cm

La obra que nos ocupa, *Reflexiones lingüísticas y literarias*, es la imagen de la vida académica del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México. De sus dos volúmenes, el primero está dedicado a trabajos del área lingüística y el segundo a los del campo literario.

Según se nos informa en el prólogo del *Volumen I - Lingüística*, los estudios del Centro están dirigidos al conocimiento de las lenguas de México, a la elaboración de la teoría lingüística centrada en la comprensión de la facultad del lenguaje o de su funcionamiento y a su aplicación orientada a la educación.

En este tomo están presentes algunos aspectos del panorama de estudios que se bosqueja. Un recorrido forzosamente rápido de sus páginas da idea de la variedad y riqueza de la temática. Cada línea de investigación ha reunido estudios que demuestran el grado de calidad alcanzado por los investigadores del CELL.

El *Volumen I - Lingüística* está dividido en tres secciones, la primera, dedicada a "Las lenguas", incluye los siguientes trabajos:

- ▶ "El método de Sapir para establecer relaciones genéticas remotas", por Thomas C. Smith Stark. Se muestran en este trabajo los equívocos al interpretar el método de Sapir. Se presentan los conceptos básicos del programa tipológico y geográfico con los que trataba de ampliar las posibilidades del método comparativo.
- ▶ "Estudios antiguos y modernos sobre el otomí", por Yolanda Lastra. Reflexiona sobre aspectos geográficos e históricos de la lengua otomí. Señala las transformaciones que ha sufrido y los estudios de que ha sido objeto desde el siglo XVI hasta hoy.
- ▶ "La preposición 'para' del español: un acercamiento a sus orígenes", por Chantal Melis. Su análisis recorre el latín de la España del siglo XI y llega hasta el castellano del siglo XIII.
- ▶ "'Desde que' y '(en) donde': sobre geografía lingüística hispánica", por J.M. Lope Blanch. Estudia la expresión 'de que'

como introductora de una subordinada que depende de un verbo con contenido puntual y perfectivo. Está extendida por zonas del Caribe, Andalucía y Canarias. El uso de 'donde' precedido por 'en' parece ser una diferencia dialectal mexicana.

La segunda parte, "El lenguaje", reúne la mayor cantidad de estudios, ocho en total:

- ▶ **"Los dativos de posesión y los sujetos posverbiales: su funcionamiento en el español y otras lenguas"**, por Marianna Pool Westgaard. Con enfoque generativista expone la teoría de que la existencia de dativos de posesión en una lengua implica que en ella el sujeto puede aparecer en posición posverbal. Esta ecuación le sirve para describir la relación entre dos estructuras sintácticas entre las cuales hay correspondencia semántica.
- ▶ **"El estatus del clítico de complemento indirecto en español"**, por Sergio Bogard. Después de analizar una serie de construcciones con complemento indirecto, llega a la conclusión de que el clítico está viviendo un proceso de cambio y adquiere funciones de afijo verbal y al mismo tiempo pierde las del pronombre.
- ▶ **"De las interjecciones, muletillas y repeticiones: su función en el habla infantil"**, por Rebeca Barriga Villanueva. En distintos tipos de producción infantil detecta las funciones fática y expresiva, manifestadas en tres recursos discursivos. La interpretación de los datos muestra los tres recursos como elementos de un tejido de estrategias discursivas.
- ▶ **"Rasgos sui generis en el habla de niños mexicanos de seis años"**, por Oralia Rodríguez. Analiza la producción lingüística de niños de seis años. La misma es registrada a partir de diferentes situaciones comunicativas. La muestra es recogida en la ciudad de México. El corpus se limita a las expresiones condicionales, causales y finales. Se registran las peculiaridades que se apartan de la norma general del español en el uso de verbos, sujetos, complementos directos, indirectos y atributos. Las conclusiones muestran que el manejo de las estructuras por los niños es semejante al del adulto.
- ▶ **"Principios y parámetros sintácticos"**, por Heles Contreras. Su tema fundamental es el concepto de gramática universal, base teórica

de la gramática generativa. Parte de ejemplos sencillos del español para mostrar el tipo de razonamiento que conduce a la concepción de unos principios innatos específicos para la adquisición de la lengua. El mismo método le sirve para presentar la idea de los parámetros que permiten la variación sintáctica entre las lenguas.

- ▶ **"Evidencia neurofisiológica de los procesos de categorización léxica y acceso al significado"**, por José Marcos Ortega. Trabajo del campo de la **neurolingüística experimental**, destinado a descubrir los correlatos neurofisiológicos de las categorías léxicas y sus significados, mediante la técnica de potenciales relacionados a eventos. Ha encontrado diferencias en la actividad eléctrica del cerebro, las cuales parecen corresponder a la diferencia lingüística entre sustantivo y verbo. Esto está ubicado dentro del tiempo de procesamiento que algunos autores habían relacionado con la actividad perceptiva y no con procesos lingüísticos.
- ▶ **"Las variaciones de sentido, los sujetos y el universo del discurso"**, por Josefina García Fajardo. Presenta dos casos de mecanismos que subyacen a las variaciones de significado. El primero analiza una serie de construcciones con el verbo 'creer' en tercera persona. Señala los factores que a su juicio han conducido a una paradoja en los modelos formales al tratar esta estructura. En el segundo caso, presenta una descripción del significado del demostrativo 'este' para ejemplificar el contenido que se mantiene en las variaciones de uso.

La tercera y última sección, "Lingüística y Educación", comprende dos trabajos:

- ▶ **"Diccionario para niños: un problema de comunicación"**, por Raúl Ávila. Es la descripción de su proyecto de elaboración de diccionarios para niños. En ella enfoca problemas prácticos de su uso. Su proyecto abarca la realización de tres diccionarios: uno para preprimaria (palabras e ilustraciones) y dos para primaria, redactados según resultados computarizados que se interpretan como 'diferencia léxica', 'densidad' y 'longitud de enunciados', para que el texto resulte de fácil comprensión.

- ▶ **"Educación bilingüe-bicultural en México: criterios de viabilidad"**, por Gloria R. de Bravo Ahuja. Se refiere a la enseñanza del español a los indígenas de México, en el marco de la política bilingüe y bicultural de la educación. Se trata de la enseñanza a los grupos indígenas del Istmo de Tehuantepec. Para ello es importante la investigación interdisciplinaria, cuyo objetivo es conocer sus particularidades sociales, antropológicas y etnológicas y también las bases teóricas de la lingüística en lo referente a la adquisición de una segunda lengua para un diseño adecuado de los materiales didácticos.

Esta apretada síntesis da idea de la seriedad con que se ha trabajado. El rigor del método y la claridad de la exposición son por sí mismos una recomendación de lectura.

Delia Ejarque